

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1997-1998 (\*)

18 FEBRUARI 1998

**WETSONTWERP**

**tot wijziging van sommige bepalingen  
van het Gerechtelijk Wetboek  
betreffende de rechtspleging inzake  
huur van goederen en van de wet van  
30 december 1975 betreffende de  
goederen, buiten particuliere  
eigendommen gevonden of op de  
openbare weg geplaatst ter uitvoering  
van vonnissen tot uitzetting**

**AMENDEMENTEN**

N<sup>o</sup> 25 VAN DE REGERING

Art. 2

**Het voorgestelde opschrift vervangen door  
het volgende opschrift :**

« *Rechtspleging inzake huur van goederen en inza-  
ke uithuiszetting.* ».

**VERANTWOORDING**

Gelet op de inhoud van artikel 1344*sexies*, dient het  
opschrift aangepast te worden.

*Zie :*

**- 1157 - 96 / 97 :**

— N<sup>o</sup> 1 : Wetsontwerp.

— N<sup>os</sup> 2 tot 6 : Amendementen.

(\*) Vierde zitting van de 49<sup>e</sup> zittingsperiode.

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (\*)

18 FÉVRIER 1998

**PROJET DE LOI**

**modifiant certaines dispositions du  
Code judiciaire relatives à la  
procédure en matière de louage des  
choses et à la loi du 30 décembre 1975  
concernant les biens trouvés en  
dehors des propriétés privées ou mis  
sur la voie publique en exécution de  
jugements d'expulsion**

**AMENDEMENTS**

N<sup>o</sup> 25 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

**Remplacer l'intitulé proposé par l'intitulé  
suivant :**

« *Procédure en matière de louage de choses et en  
matière d'expulsion.* ».

**JUSTIFICATION**

Vu le contenu de l'article 1344*sexies*, l'intitulé doit être  
adapté.

*Voir :*

**- 1157 - 96 / 97 :**

— N<sup>o</sup> 1 : Projet de loi.

— N<sup>os</sup> 2 à 6 : Amendements.

(\*) Quatrième session de la 49<sup>e</sup> législature.

N<sup>r</sup> 26 VAN DE REGERING

Art. 3

**In het voorgestelde artikel 1344ter, § 1, de woorden « elke inleidende vordering » vervangen door de woorden « elke vordering, ingeleid bij verzoekschrift of bij dagvaarding, ».**

VERANTWOORDING

Daar een vordering ook kan worden ingeleid bij proces-verbaal van vrijwillige verschijning of bij tegenvordering, en het niet de bedoeling is om het beschermingsmechanisme ook in deze gevallen toepasselijk te verklaren, strekt het amendement ertoe het toepassingsgebied van het artikel aan te passen.

N<sup>r</sup> 27 VAN DE REGERING

Art. 3

**De voorgestelde tekst van artikel 1344ter, § 2, vervangen door de volgende bepaling :**

« § 2. Wanneer de vordering aanhangig wordt gemaakt bij verzoekschrift, zendt de griffier, behoudens verzet van de huurder zoals bepaald in § 4, na een termijn van vier dagen na de inschrijving op de algemene rol van een vordering tot uithuiszetting, via enige vorm van telecommunicatie, te bevestigen bij gewone brief, een afschrift van het verzoekschrift naar het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van de woonplaats of, bij gebreke van een woonplaats, van de verblijfplaats van de huurder. ».

VERANTWOORDING

Het amendement strekt ertoe overeenstemming te bereiken met de wijziging aangebracht in de eerste paragraaf.

Wanneer de vordering aanhangig wordt gemaakt bij verzoekschrift, wordt het systeem van kennisgeving aan het OCMW door de griffier behouden.

Opdat de kennisgeving aan het OCMW zo snel mogelijk zou gebeuren, mag het afschrift van het verzoekschrift verzonden worden via om het even welke vorm van telecommunicatie. Het afschrift kan dus worden gefaxt of verzonden via elektronische weg (bijvoorbeeld internet). Een schriftelijke bevestiging is evenwel vereist.

N<sup>r</sup> 28 VAN DE REGERING

Art. 3

**De voorgestelde tekst van artikel 1344ter, § 3, vervangen door de volgende bepaling :**

« § 3. Wanneer de vordering aanhangig wordt gemaakt bij dagvaarding, zendt de gerechtsdeurwaarder, behoudens verzet van de huurder zoals bepaald

N<sup>o</sup> 26 DU GOUVERNEMENT

Art. 3

**A l'article 1344ter, § 1<sup>er</sup> proposé, remplacer les mots « toute demande introductive d'instance » par les mots « toute demande introduite par requête écrite ou par citation, ».**

JUSTIFICATION

Etant donné qu'une demande peut également être introduite par procès verbal de comparution volontaire ou par demande reconventionnelle, l'amendement vise à adapter le champ d'application de l'article afin d'éviter que la mesure de protection s'applique à ces demandes.

N<sup>o</sup> 27 DU GOUVERNEMENT

Art. 3

**Remplacer l'article 1344ter, § 2 proposé, par la disposition suivante :**

« § 2. Lorsque la demande est introduite par requête écrite, le greffier envoie, sauf opposition du preneur conformément au § 4, par quelque procédé de télécommunication que ce soit, à confirmer par simple lettre, une copie de la requête écrite au Centre public d'aide sociale du domicile du preneur ou, à défaut de domicile, au Centre public d'aide sociale de la résidence du preneur, après un délai de quatre jours suivant l'inscription de l'affaire au rôle général. ».

JUSTIFICATION

L'amendement vise à assurer une cohérence avec la modification apportée au premier paragraphe.

Lorsque la demande est introduite par requête écrite, la notification au CPAS par le greffier est maintenue.

Afin de réaliser le plus rapidement possible la notification au CPAS, la copie de la requête écrite peut être envoyée par quelque procédé de télécommunication que ce soit. La copie peut être faxée ou transmise par voie électronique (par exemple internet). Une confirmation écrite est toutefois requise.

N<sup>o</sup> 28 DU GOUVERNEMENT

Art. 3

**Remplacer l'article 1344ter, § 3, proposé, par la disposition suivante :**

« § 3. Lorsque la demande est introduite par citation, l'huissier de justice envoie, sauf opposition du preneur conformément au § 4, après un délai de qua-

*in § 4, na een termijn van vier dagen na de betekening van het exploit, via enige vorm van telecommunicatie, te bevestigen bij gewone brief, een afschrift van de dagvaarding naar het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van de woonplaats of, bij gebreke van een woonplaats, van de verblijfplaats van de huurder. ».*

#### VERANTWOORDING

Het amendement strekt ertoe overeenstemming te bereiken met de wijziging aangebracht in de eerste paragraaf.

Wanneer de vordering aanhangig wordt gemaakt bij dagvaarding, wordt ook in een systeem van kennisgeving voorzien, waarbij dan de verwittigingsplicht bij de gerechtsdeurwaarder ligt.

#### N<sup>o</sup> 29 VAN DE REGERING

##### Art. 3

**Het voorgestelde artikel 1344~~ter~~, aanvullen met de volgende bepaling :**

*« § 4. De huurder kan bij de griffie, binnen een termijn van twee dagen na de oproeping bij gerechtsbrief, of bij de gerechtsdeurwaarder, binnen een termijn van twee dagen na de betekening, zijn verzet kenbaar maken tegen de mededeling van het afschrift.*

*Het verzoekschrift of de dagvaarding vermeldt de tekst van het vorige lid. ».*

#### VERANTWOORDING

Teneinde overeenstemming te bereiken met de wijziging in de eerste paragraaf, dient § 4 te worden aangepast.

#### N<sup>o</sup> 30 VAN DE REGERING

##### Art. 3

**Het voorgestelde artikel 1344~~ter~~ aanvullen met de volgende bepaling :**

*« § 5. Het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn verzekert de nodige dienstverlening of verleent dringende hulp met betrekking tot de huisvesting van de huurder en de bewoners van het goed. ».*

#### VERANTWOORDING

Duidelijkheidshalve wordt de opdracht van het OCMW vermeld in een nieuwe paragraaf 5.

*tre jours suivant la signification de l'exploit, par quelque procédé de télécommunication que ce soit, à confirmer par simple lettre, une copie de la citation au Centre public d'aide sociale du domicile du preneur, ou, à défaut de domicile, au Centre public d'aide sociale de la résidence du preneur. ».*

#### JUSTIFICATION

L'amendement vise à assurer une cohérence avec la modification apportée au premier paragraphe.

Lorsque la demande est introduite par citation, on prévoit aussi un système de notification, où le devoir d'information incombe à l'huissier de justice.

#### N<sup>o</sup> 29 DU GOUVERNEMENT

##### Art. 3

**Compléter l'article 1344~~ter~~ proposé, par la disposition suivante :**

*« § 4. Le preneur peut manifester son opposition à la communication de la copie auprès du greffe dans un délai de deux jours à partir de la convocation par pli judiciaire ou auprès de l'huissier de justice dans un délai de deux jours à partir de la signification.*

*La requête écrite ou la citation contient le texte de l'alinéa précédent. ».*

#### JUSTIFICATION

Le § 4 doit être modifié afin d'assurer la cohérence avec la modification apportée au premier paragraphe.

#### N<sup>o</sup> 30 DU GOUVERNEMENT

##### Art. 3

**Compléter l'article 1344~~ter~~ proposé, par la disposition suivante :**

*« § 5. Le Centre public d'aide sociale assure l'aide nécessaire ou dispense l'aide urgente dans le cadre de l'hébergement du preneur et des occupants du bien. ».*

#### JUSTIFICATION

Dans un souci de clarté la mission du CPAS est reprise dans le nouveau § 5.

N<sup>r</sup> 31 VAN DE REGERING

Art. 5bis (nieuw)

**Een nieuw artikel 5bis invoegen, luidend als volgt :**

« Art. 5bis. — Een artikel 1344sexies, luidend als volgt, wordt in hetzelfde hoofdstuk ingevoegd :

« Art. 1344sexies. — § 1. Bij de betekening van elk ander vonnis tot uithuiszetting dan bedoeld in artikel 1344quinquies, zendt de gerechtsdeurwaarder, behoudens verzet zoals bepaald in § 2, na een termijn van vier dagen na de betekening van het vonnis, bij gewone brief, een afschrift van het vonnis naar het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van de plaats waar het goed gelegen is.

§ 2. De persoon wiens uithuiszetting is bevolen kan, binnen een termijn van twee dagen vanaf de betekening van het vonnis, bij de gerechtsdeurwaarder zijn verzet kenbaar maken tegen de mededeling van het vonnis.

Het exploit vermeldt de tekst van het vorige lid.

§ 3. Het bevoegde Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn verzekert de nodige dienstverlening of verleent dringende hulp met betrekking tot de huisvesting van de bewoners van het goed. ».

VERANTWOORDING

Bij de betekening van een vonnis tot uithuiszetting op een andere basis dan een huurovereenkomst, wordt eveneens bepaald dat de gerechtsdeurwaarder het OCMW moet informeren. Ook is er voor de persoon wiens uithuiszetting wordt bevolen een verzetsmogelijkheid tegen deze mededeling van het vonnis.

*De Minister van Justitie,*

S. DE CLERCK

N<sup>r</sup> 32 VAN DE HEER Jean-Jacques VISEUR

Art. 4

**In het voorgestelde artikel 1344quater, de woorden « kan niet ten uitvoer worden gelegd » vervangen door de woorden « kan in ieder geval niet ten uitvoer worden gelegd ».**

VERANTWOORDING

Er dient te worden gepreciseerd dat de in artikel 4 bedoelde termijn van 1 maand in ieder geval in acht moet worden genomen, ook in de onderstelling dat het vonnis bij voorraad uitvoerbaar is.

N<sup>o</sup> 31 DU GOUVERNEMENT

Art. 5bis (nouveau)

**Insérer un nouvel article 5bis, rédigé comme suit :**

« Art. 5bis. — Il est inséré dans le même chapitre, un article 1344sexies, rédigé comme suit :

« Art. 1344sexies. — § 1<sup>er</sup>. Lors de la signification d'un jugement ordonnant une expulsion autre que visée dans l'article 1344quinquies, l'huissier de justice envoie, sauf opposition visée au § 2, dans un délai de quatre jours à partir de la signification du jugement, par simple lettre, une copie du jugement au Centre public d'aide sociale du lieu où le bien se situe.

§ 2. La personne dont l'expulsion est ordonnée peut, dans un délai de deux jours à partir de la signification du jugement, manifester son opposition à la communication du jugement auprès de l'huissier de justice.

L'exploit contient le texte de l'alinéa précédent.

§ 3. Le Centre publique d'aide sociale compétent assure l'aide nécessaire ou dispense l'aide urgente dans le cadre de l'hébergement des occupants du bien. ».

JUSTIFICATION

En cas de signification d'un jugement d'expulsion sur une autre base que le contrat de bail, il est aussi prévu que l'huissier de justice doit informer le CPAS. Il existe aussi une possibilité d'opposition contre la communication du jugement pour la personne dont l'expulsion est ordonnée.

*Le Ministre de la Justice,*

S. DE CLERCK

N<sup>o</sup> 32 DE M. Jean-Jacques VISEUR

Art. 4

**Dans l'article 1344quater proposé, insérer les mots « en tout état de cause » entre les mots « ne peut être exécutée » et « qu'après un délai ».**

JUSTIFICATION

Il convient de préciser que le délai d'un mois visé à l'article 4 doit être respecté en tout état de cause et donc même dans l'hypothèse où le jugement est exécutoire par provision.

J.-J. VISEUR

## N° 33 VAN DE HEER VERHERSTRAETEN

## Art. 4

**In het voorgestelde artikel 1344<sup>quater</sup> tussen de woorden** « betekening van het vonnis » **en** « tenzij de verhuurder » **de woorden** « , zelfs uitvoerbaar bij voorraad zoals bepaald in artikel 1398, » **invoegen.**

## VERANTWOORDING

De termijn van een maand dient hoe dan ook in acht genomen te worden, ook al wordt het vonnis « uitvoerbaar bij voorraad » uitgesproken.

S. VERHERSTRAETEN

## N° 34 VAN DE HEREN Jean-Jacques VISEUR EN GIET

(Subamendement op amendement n° 30)

## Art. 3

**De bij amendement n° 30 voorgestelde tekst vervangen door de volgende bepaling :**

« § 5. *Het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn neemt alle vereiste maatregelen om de huurder en de bewoners van het goed ter hulp te komen.* ».

## N° 35 VAN DE HEER VERHERSTRAETEN

## Art. 4

**In het voorgestelde artikel 1344<sup>quater</sup>, de woorden** « buitengewone omstandigheden » **vervangen door de woorden** « *uitzonderlijke omstandigheden* ».

## VERANTWOORDING

De woorden « buitengewone omstandigheden » hebben hun betekenis in het kader van de woninghuurwet van 1991.

Om mogelijke verwarring te vermijden met deze betekenis en de invloed ervan op een uitstel van de uithuiszetting, wordt hier geopteerd voor de woorden « *uitzonderlijke omstandigheden* ».

S. VERHERSTRAETEN

## N° 33 DE M. VERHERSTRAETEN

## Art. 4

**A l'article 1344<sup>quater</sup>, proposé, entre les mots** « signification du jugement » **et les mots** « à moins que le bailleur », **insérer les mots** « , même s'il est exécutoire par provision ainsi que le prévoit l'article 1398, ».

## JUSTIFICATION

Il convient en tout état de cause de respecter le délai d'un mois, même si le jugement est exécutoire par provision.

## N° 34 DE MM. Jean-Jacques VISEUR ET GIET

(Sous-amendement à l'amendement n° 30)

## Art. 3

**Remplacer le texte proposé par la disposition suivante :**

« § 5. *Le Centre public d'aide sociale prend toutes les mesures nécessaires pour venir en aide au preneur et aux occupants du bien.* ».

J.-J. VISEUR  
Th. GIET

## N° 35 DE M. VERHERSTRAETEN

## Art. 4

**Dans le texte néerlandais de l'article 1344<sup>quater</sup> proposé, remplacer les mots** « buitengewone omstandigheden » **par les mots** « *uitzonderlijke omstandigheden* ».

## JUSTIFICATION

Les mots « buitengewone omstandigheden » ont une signification bien précise dans le cadre de la loi sur les baux à loyer de 1991.

Afin d'éviter toute confusion avec cette signification et empêcher qu'elle ait une incidence sur un report de l'expulsion, nous optons en l'occurrence pour les termes « *uitzonderlijke omstandigheden* ».

N<sup>r</sup> 36 VAN DE HEER GIET  
(Subamendement op amendement n<sup>r</sup> 29)

Art. 3

**In de bij amendement n<sup>r</sup> 29 voorgestelde tekst, de woorden** « tegen de mededeling van het afschrift » **vervangen door de woorden** « tegen de mededeling aan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van het afschrift van de vordering ».

N<sup>o</sup> 36 DE M. GIET  
(Sous-amendement à l'amendement n<sup>o</sup> 29)

Art. 3

**Dans le texte proposé, insérer les mots** « de l'acte au Centre Public d'Aide Sociale » **entre les mots** « de la copie » **et** « auprès ».

Th. GIET